

Anejos de Veleia

Series Minor 39

NOEMÍ MONCUNILL MARTÍ
MANUEL RAMÍREZ-SÁNCHEZ
(EDS.)

Aprender la escritura, olvidar la escritura

Nuevas perspectivas sobre
la historia de la escritura
en el Occidente romano

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

ANEJOS DE VELEIA

SERIES MAIOR (27 × 20,5 cm.)

1. *Symbolae Ludovico Mitzelena septuagenario oblatae*, ed. JOSÉ L. MELENA, 1985. 2 vols. [edición en tela y en cartón].
2. M.^a CRUZ GONZÁLEZ, *Las unidades organizativas indígenas del área indoeuropea de Hispania*, 1986.
3. PILAR CIPRÉS, *Terra sigillata hispánica de Arcaya (Alava). Estudio de las formas lisas y decoradas*, 1987.
4. JOSÉ M.^a EGEA, *Gramática de la Crónica de Morea*, 1988.
5. M.^a DOLORES DOPICO, *La Tabula Lougeiorum. Estudios sobre la implantación romana en Hispania*, 1988.
6. A. SÁENZ DE BURUAGA, *El paleolítico superior de la cueva de Gatzarria (Zuberoa, País Vasco)*, 1991.
7. VITALINO VALCÁRCCEL, *Sancti Braulionis, Episcopi Caesaraugustani, epistularum concordantia et index formarum a tergo ordinatarum*, 1991.
8. HELENA GIMENO y ARMIN U. STYLOW. *Juan Pérez Holguín y la epigrafía trujillana*, 1994.
9. ALFONSO ALDAY RUIZ, *El entramado campaniforme en el País Vasco: los datos y el desarrollo del proceso histórico*, 1996.
10. IGNACIO BARANDIARÁN y ANA CAVA, *Cazadores - recolectores en el Pirineo Navarro: El sitio de Aizpea entre 8000 y 6000 antes de ahora*, 2001.
11. JOAQUÍN GORROCHATEGUI y PATRIZIA DE BERNARDO STEMPEL (eds.), *Die Kelten und ihre Religion im Spiegel der epigraphischen Quellen - Los Celtas y su Religión a través de la epigrafía*, 2004.
12. KOLDO LARRAÑAGA, *El hecho colonial romano en el área circumpirenaica occidental*, 2007.
13. IGNACIO BARANDIARÁN, ANA CAVA y MIKEL AGUIRRE, *El taller de sílex de Mugarduia sur. Una ocupación de Urbasa (Navarra) durante el Gravetiense*, 2013.

SERIES MINOR (24 × 17 cm.)

1. MILAGROS QUIJADA, *La composición de la tragedia tardía de Eurípides. Ifigenia entre los Tauros, Helena y Orestes*, 1991.
2. P. BADENAS, J. M.^a EGEA y J. A. OCHOA (eds.), *Oriente y Occidente en la Edad Media. Influjos bizantinos en la Cultura Occidental (VIII Jornadas sobre Bizancio)*, 1993.
3. PILAR CIPRÉS, *Guerra y sociedad en la Hispania Indoeuropea*, 1993.
4. IÑIGO RUIZ ARZALLUZ, *El hexámetro de Petrarca*, 1993.
5. ROSA MENTXAKA, *El senado municipal en la Bética Hispana a la luz de la Lex Imitana*, 1993.
6. ANTONIO DUPLÁ y A. EMBORUJO (eds.), *Estudios sobre historia antigua y la historiografía moderna*, 1994.
7. M.^a T. MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, *Tradición formular y literaria en los epitafios latinos de la Hispania cristiana*, 1995.
8. JESÚS BARTOLOMÉ GÓMEZ, *Los relatos bélicos en la obra de Tito Livio*, 1995.
9. PILAR RODRÍGUEZ, *Gens: una forma de agrupación antigua mal conocida*, 1996.
10. M.^a CRUZ GONZÁLEZ, *Los astures y los cántabros vadinienses. Problemas y perspectivas de análisis de las sociedades indígenas de la Hispania indoeuropea*, 1997 [2006, 2.^a ed.]
11. ALBERTO QUINTANILLA, *Estudios de fonología ibérica*, 1997.
12. GUADALUPE LOPETEGUI, *Estudio lingüístico de la documentación latina de la Cancillería de Sancho VI de Navarra*, 1999.
13. M.^a ISABEL PANOSA, *La escritura ibérica en Cataluña y su contexto socioeconómico (siglos V-I a. C.)*, 1999.
14. VALERIANO YARZA URKIOLA, *Potamio de Lisboa: Estudio, edición crítica y traducción de sus obras*, 1999.
15. ESTÉBALIZ ORTIZ DE URBINA, *Las comunidades hispanas y el derecho latino. Observaciones sobre los procesos de integración local en la práctica político-administrativa al modo romano*, 2000.
16. CARLOS GARCÍA CASTILLERO, *La formación del tema de presente osco-umbro*, 2000.
17. M.^a JOSÉ GARCÍA SOLER (ed.), *TIMHΞ XAPIN. Homenaje al prof. Pedro A. Gainzarain*, 2002.
18. ENRIQUE GARCÍA RIAZA, *Celtiberos y lusitanos frente a Roma: diplomacia y derecho de guerra*, 2002.
19. JUAN L. GARCÍA ALONSO, *La Península Ibérica en la Geografía de Claudio Ptolomeo*, 2003.
20. JOSÉ IGNACIO SAN VICENTE, *Moneda y propaganda política: de Diocleciano a Constantino*, 2002.
21. IGNACIO BARANDIARÁN, *Grupos homoespecíficos en el imaginario mobiliario magdalenense. Retratos de familia y cuadros de género*, 2003.
22. JESÚS RODRÍGUEZ RAMOS, *Análisis de epigrafía ibera*, 2004.
23. JOSÉ M.^a VALLEJO RUIZ, *Antroponimia indígena de la Lusitania Romana*, 2005.
24. JOSÉ ÁNGEL TAMAYO ERRAZQUIN, Libertis Libertabusque. *El fideicomiso de alimentos en beneficio de libertos en Digesta y Responsa de Q. Cervidius Scaevola*, 2007.
25. ELENA MACUA MARTÍNEZ, *Técnicas de caracterización en Menandro (Samia, Perikeiromene y Epitepontos)*, 2008.
26. VITALINO VALCÁRCCEL MARTÍNEZ (ed.), *Las biografías griega y latina como género literario: De la Antigüedad al Renacimiento. Algunas calas*, 2009.
27. ESTEBAN MORENO RESANO, *La política legislativa de los sucesores de Constantino sobre los cultos tradicionales. Constantino II, Constante, Constancio II (337-361)*, 2010.
28. JAVIER MORALES, *El armamento y la táctica militar de los galos. Fuentes literarias, iconográficas y arqueológicas*, 2011.
29. ÓSCAR NÚÑEZ GARCÍA, *Prisciliano, priscilianismos y competencia religiosa en la antigüedad*, 2011.
30. ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO, *Estudio y edición crítica de los comentarios de Iodocus Badius Ascensius al poeta satírico Persio*, 2013.
31. ENARA SAN JUAN MANSO, *El Commentum Monacense a las comedias de Terencio (München, BSB, Clm 14420, ff. 79-144)* 2015.
32. IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (coord.), ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO, M.^a TERESA MUÑOZ GARCÍA DE ITURROSPE, IÑAKI ORTIGOSA EGIRAUN y ENARA SAN JUAN MANSO (eds.), *Estudios de filología e historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel*, 2014.
33. ELENA REDONDO-MOYANO y MARÍA JOSÉ GARCÍA SOLER (eds.), *Nuevas interpretaciones del Mundo Antiguo. Papers in Honor of Professor José Luis Melena on the Occasion of his Retirement*, 2016.
34. ENRIQUE HERNÁNDEZ PRIETO, *Hispania y los tratados romano-púnicos*, 2017.
35. JOSÉ M. VALLEJO, IVÁN IGARTUA, CARLOS GARCÍA CASTILLERO (eds.), *Studia Philologica et Diachronica in Honorem Joaquín Gorrochategui*. Indoeuropaea et Palaeohispanica, 2018.
36. M.^a CRUZ GONZÁLEZ-RODRÍGUEZ, PILAR CIPRÉS, ESTÉBALIZ ORTIZ-DE-URBINA y GONZALO CRUZ-ANDREOTTI (eds.), *A Verbis ad Scripta. Studia epigraphica et historica*. Homenaje a Juan Santos Yanguas, 2019.
37. JAVIER HERRERA RANDO, *Cultura epigráfica y romanización en la Hispania meridional. La epigrafía pública entre la República y el Imperio*, 2020.
38. ELENA TORREGARAY PAGOLA y JOKIN LANZ BETELU (eds.), *Algunas sombras en la diplomacia romana*, 2020.
39. NOEMÍ MONCUNILL MARTÍ y MANUEL RAMÍREZ-SÁNCHEZ (eds.), *Aprender la escritura, olvidar la escritura*, 2021.

APRENDER LA ESCRITURA,
OLVIDAR LA ESCRITURA

Nuevas perspectivas sobre la historia de la escritura
en el Occidente romano

VELEIA

REVISTA DE PREHISTORIA, HISTORIA ANTIGUA, ARQUEOLOGÍA
Y FILOLOGÍA CLÁSICAS

ANEJOS SERIES MINOR 39

Idazkaritza / Consejo de Redacción / Board

Maurizio CAMPANELLI (*Università di Roma – La Sapienza, Italia*) –

Jonathan EDMONDSON (*University of York, Canadá*) –

Carlos GARCÍA CASTILLERO (*UPV/EHU*) –

M.^a José GARCÍA SOLER (*UPV/EHU*) –

M.^a José IRIARTE CHIAPUSO (*UPV/EHU*) –

Guadalupe LOPETEGI SENPERENA (*UPV/EHU*) –

Esperanza OSABA GARCÍA (*UPV/EHU*)

Zuzendaria / Directora / Editora

PILAR CIPRÉS TORRES

Saileko zuzendariak/Directores de Sección/Section Directors

M.^a J. GARCÍA SOLER – A. MARTÍNEZ SOBRINO – E. TORREGARAY



Torso *thoracatus* hallado en
Iruña, Álava, la
antigua
Veleia

NOEMÍ MONCUNILL MARTÍ
MANUEL RAMÍREZ-SÁNCHEZ
(eds.)

APRENDER LA ESCRITURA, OLVIDAR LA ESCRITURA

Nuevas perspectivas sobre la historia de la escritura
en el Occidente romano

eman ta zabal zazu



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

VITORIA

2021

GASTEIZ

Biblioteca Universitaria

Aprender la escritura, olvidar la escritura: nuevas perspectivas sobre la historia de la escritura en el Occidente romano / Noemí Moncunill Martí, Manuel Ramírez-Sánchez (eds.). – Vitoria-Gasteiz: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua = Servicio Editorial, 2021. – 461 p. : il. ; 24 cm. – (Anejos de Veleia. Series Minor ; 39)

Incluye referencias bibliográficas.

Textos en español, inglés e italiano.

D.L.: BI-00482-2021. — ISBN: 978-84-1319-317-5.

1. Escritura – Historia. 2. Inscripciones – España. 3. Epigrafía. I. Moncunill Martí, Noemí, ed.
II. Ramírez Sánchez, Manuel, ed.

930.272

003.071



SEEC

Fundación **BBVA**



UPV/EHUren Argitalpen Zerbitzuaren Veleiako eranskinak (Series Minor) sailak Academic Publishing Quality (CEA-APQ) edizio akademikoen kalitatezko zigiluaren aipua jaso du.

La serie Anejos de Veleia (Series Minor) del Servicio Editorial de la UPV/EHU ha sido distinguida con el Sello de Calidad en Edición Académica - Academic Publishing Quality (CEA-APQ).

© Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitateko Argitalpen Zerbitzua

ISBN: 978-84-1319-317-5

ÍNDICE

Noemí MONCUNILL MARTÍ, Manuel RAMÍREZ-SÁNCHEZ, <i>Introducción</i>	9
1. Norte de África y Canarias	
Renata Ana SPRINGER BUNK, «La investigación de las inscripciones líbico-bereberes canarias: un siglo y medio de estudios»	17
Irma MORA AGUIAR, «La dispersión de la escritura líbico-bereber desde Numidia hasta Canarias»	39
2. Península ibérica	
Joan FERRER I JANÉ, «La escritura turdetana en el contexto de las escrituras paleohispánicas».	67
Ignacio SIMÓN CORNAGO, «El sureste ibérico: un ejemplo de diversidad de escrituras (siglos V-I a.C.)».	95
Javier HERRERA RANDO, «Epigrafía pública y latinización en el sur de Hispania» . .	119
José María VALLEJO, «La adquisición de la escritura en el Occidente romano: el caso lusitano».	147
Noemí MONCUNILL MARTÍ, «Social and material aspects of writing in ancient Iberia: the evolution of the local scripts under the influence of Rome».	161
3. Península itálica y Sicilia	
Corinna SALOMON, «On the relationship and emergence of the Raetic alphabets». .	187
Enrico BENELLI, «Sharing graphemes. Unusual choices in Sabellian writing systems»	213
Nicholas ZAIR, «An acute problem: glides, diphthongs and vowels in the Oscan alphabet»	225
Giulia SARULLO, «Some remarks on the rendering of velars in the archaic Latin inscriptions».	241
Simona MARCHESINI, «Literacy in Pre-roman Apulia. Theoretical framework and evidence»	263

Cristina GIRARDI, «Fenomeni di contatto culturale e linguistico nei santuari di altura della <i>Regio X</i> »	279
Víctor SABATÉ VIDAL, «Come maledire un siceliota: alfabeti ed espedienti grafici nelle <i>defixiones</i> greche della Sicilia».	303
4. Provincias noroccidentales	
Milagros NAVARRO CABALLERO, Nathalie PRÉVÔT, Coline RUIZ DARASSE, «The appearance and disappearance of writing in Roman Aquitaine (with an appendix based on PETRAE data)».	333
Alex MULLEN, «Socio-literacy: an interdisciplinary approach to understanding literacy in the Roman North-West».	357
Tineke LOOIJENGA, «How the runes were lost and won...».	381
5. Estudios de conjunto	
María José ESTARÁN TOLOSA, «Learning the Latin alphabet. Alphabet-switching and graphemic adaptation in the western Mediterranean (first century BCE to first century CE)».	401
Gabriela DE TORD BASTERRA, «Writing as an agent of change in local religions: a new way of communicating with the gods... Or with the people?».	423
Manuel RAMÍREZ-SÁNCHEZ, «Bancos de imágenes digitales para la investigación epigráfica: cambios y oportunidades ante el reto de la ciencia abierta»	443

INTRODUCCIÓN

Noemí Moncunill Martí
Manuel Ramírez-Sánchez

El presente volumen es uno de los resultados del proyecto «Del ideograma al emoticono. Aportaciones a la historia de la escritura a partir del caso paleohispánico», financiado por una Beca Leonardo a Investigadores y Creadores Culturales de la Fundación BBVA, y que se ha desarrollado en el Instituto Universitario de Análisis y Aplicaciones Textuales (IATEXT) de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria entre septiembre de 2017 y junio de 2019. Las principales líneas de investigación llevadas a cabo tenían el propósito de ahondar en el estudio de la aparición y desarrollo de las primeras culturas escritas en la península ibérica, tomando como marco general de interpretación el conjunto del mundo mediterráneo, y desarrollar distintas herramientas digitales que permitieran un tratamiento más ágil de las escrituras paleohispánicas en entornos virtuales, así como también una mayor difusión y visibilidad de la investigación actual sobre estas escrituras antiguas.

En el marco de este proyecto y con la voluntad de ampliar nuestro enfoque a un contexto cultural más amplio, la obra que ahora presentamos tiene el objetivo específico de profundizar en el conocimiento de los distintos sistemas de escritura empleados en el Mediterráneo occidental desde la protohistoria hasta el final del imperio romano, así como en el análisis de las implicaciones cognitivas, sociales y culturales que conlleva la adopción y aprendizaje de la escritura, tanto a nivel individual como colectivo. Los distintos trabajos compilados abordan así principalmente temas relacionados tanto con la adquisición de la escritura como con la evolución diacrónica y abandono de determinados sistemas gráficos principalmente durante la época romana. La orientación de la obra es claramente interdisciplinar y, aunque el objeto principal de estudio son las fuentes epigráficas, arqueológicas y literarias, estas son analizadas también bajo enfoques de tipo psicocognitivo, sociolingüístico y antropológico. En consecuencia, el lector encontrará tanto estudios conceptuales, de contextualización, análisis histórico y reflexión metodológica, como trabajos concretos de caso, ya sea sobre las escrituras epicóricas, coloniales, o la relación entre ambos grupos. Finalmente, algunas contribuciones abordan también directamente cuestiones relacionadas con la aportación de las humanidades digitales al estudio y tratamiento de las escrituras antiguas y sus fuentes documentales.

A partir de esta propuesta general, algunas de las líneas temáticas y elementos de reflexión que van surgiendo de forma transversal a lo largo de la obra son las siguientes:

- Contextualización del nacimiento, evolución y extinción de las escrituras epicóricas.
- Análisis diacrónico o paleográfico de las escrituras documentadas en el área de estudio.
- Reflexión sobre el aprendizaje de la técnica de la escritura: prácticas epigráficas y ejercicios de escritura; sistemas de educación y transmisión del conocimiento de la escritura; uso de los textos literarios.
- Consideraciones entorno a la funcionalidad concreta de los *abecedaria* y al eventual uso de la escritura como elemento mágico o apotropaico.
- Consideración de la escritura como elemento de transformación de la sociedad, en relación, por ejemplo, con el hecho religioso, o para la organización de la vida cívica y comunitaria.
- Estudio de la adopción de la escritura latina por hablantes de otras lenguas y la relación de este fenómeno con la latinización.
- Consideraciones entorno a la materialidad y tecnología de las prácticas escritas: *instrumenta scriptoria* y soportes epigráficos.
- Implicaciones de la adaptación de un sistema gráfico para escribir lenguas distintas.
- Detección de los fenómenos de *alphabet switching* y su relación con el multilingüismo.
- Presentación de nuevos métodos y avances en epigrafía digital y su relevancia para el estudio de las escrituras y epigrafías antiguas.

Los trabajos del volumen se encuentran organizados según las distintas áreas culturales tratadas, las cuales, a pesar de presentar sus propias particularidades e idiosincrasia, comparten, como se ha descrito, elementos comunes y procesos de transformación equiparables debido a las múltiples contactos e interacciones culturales.

La primera sección se ciñe a la zona del norte de África y Canarias, y va específicamente dedicada al análisis del rico corpus epigráfico rupestre de las Islas, cuyo conocimiento depende primordialmente de las inscripciones líbicas norteafricanas. El trabajo de Renata Springer abre este bloque con una síntesis sobre los 150 años de historia de la investigación sobre las inscripciones líbico-bereberes canarias; el artículo propone igualmente un útil estado de la cuestión sobre los textos conservados y su grado de conocimiento, así como sobre los principales retos que deberá abordar la investigación en un futuro inmediato. A continuación, el trabajo de Irma Mora aborda más concretamente la cuestión de cómo la escritura líbico-bereber se expandió desde Numidia hasta Canarias, y qué fenómenos de adaptación y reelaboración de la escritura se produjeron en este complejo proceso.

En una segunda sección se recogen distintas aportaciones sobre las antiguas culturas escritas de la península ibérica. Inicia este bloque una rompedora propuesta de Joan Ferrer para individualizar una nueva variante dentro de la familia de las escrituras paleohispánicas meridionales, la escritura turdetana, que habría podido servir para escribir una lengua de la que hasta el momento creíamos conocer únicamente antropónimos y topónimos transmitidos principalmente en latín. El trabajo de Ignacio Simón trata de un área del sureste peninsular, entre los ríos Segura y Júcar, especialmente rica en cuanto al uso de distintos sistemas gráficos: por lo menos tres escrituras distintas fueron empleadas en esta región para escribir una misma lengua, el ibérico, lo que plantea interesantes cuestiones sobre las implicaciones técnicas, sociales y culturales que conlleva, en este contexto, la elección de un sistema de escritura en detrimento del otro. Todavía en relación con el ámbito peninsular meridional, Javier Herrera estudia, por su parte, el impacto del hábito epigráfico romano en las tradiciones escritas locales en época republicana, principalmente a través de la introducción de nuevos tipos epigráficos y de una mayor presencia de la escritura en el ámbito público. El trabajo de José María Vallejo nos traslada a un área cultural distinta, el de la lengua lusitana, en el occidente peninsular; el autor analiza bajo qué circunstancias se produjo la adopción de la escritura en esta zona, y a qué se debe la comparativamente larga perdurabilidad de la lengua local en época romana, en un momento avanzado en el que la mayoría de las lenguas paleohispánicas había ya desaparecido del registro escrito. Finalmente, el trabajo de Noemí Moncunill sigue analizando el impacto de la romanización en las culturas locales, esta vez considerando cómo evolucionaron formalmente las escrituras paleohispánicas bajo la influencia directa del hábito epigráfico romano; a partir de una serie de ejemplos ilustrativos de la evolución diacrónica de la escritura epicórica en este periodo, el estudio se interroga sobre la dimensión cultural y social de estos cambios, así como sobre algunos posibles condicionantes técnicos y materiales que podrían haberlos motivado.

En el tercer conjunto de artículos, que concierne la península itálica y Sicilia, se analizan también con especial interés algunos aspectos de las escrituras epicóricas y fenómenos de contacto con la escritura latina en tiempos de la expansión romana. Se inicia esta sección con el trabajo de Corinna Salomon, quien indaga en el origen y la posible interrelación o independencia de las distintas variantes de los alfabetos réticos, en el noreste de Italia. Las distintas formas de escritura empleadas para notar las lenguas sabélicas son minuciosamente estudiadas a continuación por Enrico Benelli, en un trabajo en el que se analiza también la compleja relación entre escritura, lengua y la construcción de una determinada identidad cultural, y cómo estos elementos determinaron la propia percepción y definición colectiva de los distintos pueblos sabélicos. Todavía en relación con esta familia lingüística, el trabajo de Nicholas Zair se adentra en algunas particularidades de la notación del osco, en concreto en las innovacio-

nes gráficas que se produjeron para que el alfabeto originariamente adoptado, tomado del etrusco, resultara más eficiente para reproducir el complejo vocalismo de esta lengua sabélica. El artículo de Giulia Sarullo continúa en la línea de analizar los distintos procesos de acomodación que puede sufrir un sistema gráfico para adaptarse a una lengua distinta de aquélla para la que fue inicialmente concebido, y describe, en concreto, qué información puede aportar sobre esta cuestión la notación de los fonemas velares en latín arcaico. El desarrollo de la cultura escrita en un área cultural distinta, la Apulia pre-romana, es tratado a continuación por Simona Marchesini, quien proporciona en primer lugar un marco teórico de interpretación de tipo pragmático, sociológico y antropológico para analizar los datos sobre la introducción de la escritura en esta zona; más allá de considerar la alfabetización en la principal lengua prerromana de la región, el mesápico, el estudio proporciona también una visión comparativa con otras tradiciones escritas de la Italia antigua. Finalmente, los dos trabajos que cierran esta sección no solo se ciñen a una región concreta, sino que exploran la interrelación entre escritura, cambio cultural y otras manifestaciones culturales, como son la religión, la magia y la superstición. Los procesos de transformación de las escrituras y culturas epicóricas durante el proceso de romanización son específicamente abordados en el trabajo de Cristina Girardi, quien analiza los testimonios epigráficos de tres santuarios de la Regio X para detectar algunos fenómenos de contacto cultural y lingüístico entre el latín y las lenguas epicóricas en contexto religioso y votivo. Por último, Víctor Sabaté aporta un ilustrativo estudio de caso sobre el uso de recursos gráficos específicos con propósitos mágicos o esotéricos; para ello son traídas a colación las particularidades gráficas identificables en las defixiones griegas de Sicilia, y se estudian los procesos de adopción y cambios de alfabeto observables en este corpus, así como el uso de sorprendentes alteraciones y juegos gráficos cuya interpretación no siempre resulta del todo transparente.

La sección cuarta de la obra recoge algunos trabajos de temática diversa sobre las provincias noroccidentales. En el primero de ellos, Milagros Navarro Caballero, Nathalie Prévôt y Coline Ruiz Darasse estudian algunos aspectos del uso de la escritura en la Galia, concretamente en la provincia de Aquitana: tras el análisis de los datos epigráficos para delimitar la aparición y desaparición de la escritura en esta región en época romana, el trabajo se centra en presentar los resultados del trabajo realizado para la base de datos epigráfica *PETRAE*, creada bajo el amparo del Instituto Ausonius. El trabajo de Alex Mullen indaga en cómo el estudio de los *instrumenta scriptoria* puede aportar datos reveladores para evaluar los niveles de *literacy*, de alfabetización, de las provincias noroccidentales en época romana; después de unas secciones iniciales de tipo conceptual y metodológico, el trabajo se centra en presentar los prometedores resultados en este campo en el marco del proyecto ERC LatinNow. Finalmente, el artículo de Tineke Looijenga aborda la cuestión del origen y creación de la es-

critura rúnica, su difusión, usos, y proceso de extinción en los distintos territorios en los que se documenta, algunos de ellos más allá de los límites estrictos del imperio romano.

Por último, en la sección final del volumen se recogen una serie de estudios de conjunto, que tratan de forma transversal sobre algunos aspectos que conciernen a la globalidad de las provincias implicadas. María José Estarán explora cómo la difusión del alfabeto romano produjo una serie de fenómenos grafemáticos en función de si los pueblos conquistados poseían ya previamente una escritura epicórica o de si la escritura latina fue adaptada para escribir las lenguas locales. Tras algunas consideraciones de carácter teórico, el trabajo trae a colación distintos ejemplos de interferencia entre los diferentes sistemas gráficos, así como casos de adaptación del alfabeto latino para notar fonemas extraños al latín. En el campo, ya tratado previamente, de la relación entre escritura y religión, el trabajo de Gabriela de Tord Basterra analiza de qué forma las religiones indígenas se vieron transformadas por la introducción y el aprendizaje de la escritura, no solo en sus formas de comunicación con la divinidad sino también en cuanto al sistema de creencias, a la mentalidad de los fieles y a las relaciones sociales articuladas alrededor del fenómeno religioso. Cierra esta sección el trabajo de Manuel Ramírez-Sánchez en el que analiza la importancia de las imágenes digitales en las bases de datos epigráficas y las posibilidades que ofrecen los repositorios digitales y los bancos de fotografías para garantizar la preservación digital de nuestros archivos fotográficos, así como su disseminación en la web social, todo ello dentro de la llamada ciencia 2.0, en las que el trabajo colaborativo de los epigrafistas y la difusión de los datos y publicaciones en acceso abierto constituyen un pilar fundamental.

No podríamos acabar esta introducción sin manifestar nuestro agradecimiento a todas las instituciones y proyectos que han hecho posible la publicación de este volumen. En primer lugar, a nuestras respectivas universidades y equipos de investigación, la Universidad de Barcelona (grupo *Littera*) y el Instituto Universitario de Análisis y Aplicaciones Textuales (IATEXT) de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. A continuación, a los proyectos de investigación en los que hemos estado implicados durante el tiempo de preparación de este volumen: «Estudio paleográfico, lingüístico y funcional del corpus epigráfico ibérico» (PID2019-106606GB-C33), financiado por el MICINN; «Hesperia: lenguas, epigrafía y onomástica paleohispánica» (FFI2015-63981-C3-1-P); el programa de investigación Ramón y Cajal (RYC-2017-22355); el proyecto ERC-Starting Grant LatinNow (No 715626); y la red de investigación europea COST Action AELAW (IS1407), a quien agradecemos, además, su colaboración económica. Finalmente, y por sobre de todo, esta obra no habría podido ver la luz sin el generoso apoyo de la Fundación BBVA (Becas Leonardo 2017, HMS-FIL-0097), que ha sido la principal fuente de financiación de esta iniciativa.



Kalitatea adierazteko zigilu bat da **ehupress**. Label horren azpian argitaratzen diren jatorrizko guztiek kanpoko ebaluazio bat gainditu dute, gutxienez bi adituren eskutik gauzatuta, parekoen ebaluazio bikoitz itsua metodoa erabiliz.

El sello **ehupress** es un distintivo de calidad. Todos los originales publicados bajo este sello han superado una evaluación externa, llevada a cabo por, al menos, dos especialistas, mediante el sistema de revisión por pares doble ciego.

The **ehupress** seal is an assurance of quality. All original works published with this seal have been subjected to external evaluation, carried out by at least two experts, through the system of double-blind peer review.

Le sceau **ehupress** est un distinctif de qualité. Tous les originaux publiés sous ce label ont passé avec succès une évaluation externe, en double aveugle par les pairs, réalisée par au moins deux experts.

SERVICIO EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEKO ARGITALPEN ZERBITZUA

ACTA (24 × 17 cm.)

1. M.^a CRUZ GONZÁLEZ y JUAN SANTOS (eds.), *Las estructuras sociales indígenas del Norte de la Península Ibérica* [Revisión de Historia antigua I], 1994 [agotado].
2. JESÚS BARTOLOMÉ et ALII (eds.), *Historia y métodos en la enseñanza de las lenguas clásicas*, 1996.
3. ESTÍBALIZ ORTIZ DE URBINA y JUAN SANTOS (eds.), *Teoría y práctica del ordenamiento municipal en Hispania* [Revisión de Historia antigua II], 1996 [agotado].
4. JUAN SANTOS, RAMÓN TEJA y ELENA TORREGARAY (eds.), *El cristianismo. Aspectos históricos de su origen y difusión en Hispania* [Revisión de Historia antigua III], 2000.
5. JUAN SANTOS y ELENA TORREGARAY (eds.), *Polibio y la Península Ibérica* [Revisión de Historia antigua IV], 2005.
6. ELENA TORREGARAY y JUAN SANTOS (eds.), *Diplomacia y autorrepresentación en la Roma Antigua*, 2005.
7. JUAN SANTOS y ELENA TORREGARAY (eds.), *Laudes provinciarum. Palabra e imagen en la representación del Imperio Romano* [Revisión de Historia antigua V], 2007.
8. JUAN SANTOS (ed.), *Los tiempos antiguos en los territorios pirenaicos*, 2009.
9. JUAN SANTOS y BORJA DÍAZ ARIÑO (eds.), *Los griegos y el mar* [Revisión de Historia antigua VI], 2011.
10. M.^a JOSÉ GARCÍA SOLER (ed.), *Expresiones del humor: desde la Antigüedad hasta nuestros días*, 2010.
11. ANTONIO DUPLÁ ANSUATEGUI (ed.), *El cine «de romanos» en el siglo XXI*, 2011.
12. JUAN SANTOS YANGUAS y GONZALO CRUZ ANDREOTTI (eds.), *Romanización, fronteras y etnias en la Roma antigua: el caso hispano* [Revisión de Historia antigua VII], 2012.
13. ESTÍBALIZ ORTIZ DE URBINA (ed.), *Magistrados locales de Hispania. Aspectos históricos, jurídicos, lingüísticos*, 2013.
14. PILAR CIPRÉS (ed.), *Plinio el Viejo y la construcción de Hispania ceterior*, 2017.
15. A. BALDA BARANDA y E. REDONDO-MOYANO (eds.), *Opera selecta. Estudios sobre el mundo clásico*, 2017.
16. E. ORTIZ-DE-URBINA y J. M. VALLEJO (eds.), *Métodos y técnicas en Ciencias de la Antigüedad: estudios sobre investigación y docencia*, 2018.

OTRAS PUBLICACIONES DE LA UPV NO INCLUIDAS EN LAS SERIES DE VELEIA

1. *Serie de la Cátedra «Luis Michelena» - «Koldo Mitxelena» Cátedra*

LUIS MICHELENA, *Languages and Protolanguages*, with a Preface by J. Gorrochategui, 1997.

ANTOINE MEILLET, *Metodo konparatzailea hizkuntzalaritza historikoan*, J. Gorrochategiren hitzaurrearekin, 2001.

JOAQUÍN GORROCHATEGUI (ed.), *Basque and (Paleo)Hispanic Studies in the wake of Michelena's work. Actas del I Congreso de la Cátedra Luis Michelena*, 2003.

JOSEBA A. LAKARRA, JOAQUÍN GORROCHATEGUI y BLANCA URGELL (eds./arg.), *2nd Conference of the Luis Michelena Chair / Koldo Mitxelena Katedraren II. Biltzarra / II Congreso de la Cátedra Luis Michelena*, 2011.

J. GORROCHATEGUI, J. LAKARRA y C. MOUNOLE (arg./eds.), *Koldo Mitxelena Katedraren III. Biltzarra / III Congreso de la Cátedra Luis Michelena / 3rd Conference of the Luis Michelena Chair*, 2016.

BLANCA URGELL y JOSÉ M. VALLEJO (curaverunt), *Opera selecta Joaquín Gorrochategui. I. Aquitanica / Akitaniera*, 2018.

JOSÉ M. VALLEJO y CARLOS GARCÍA CASTILLERO (curaverunt), *Opera selecta Joaquín Gorrochategui. II. Palaeohispanica. Indoeuropaea*, 2020.

2. *Otras publicaciones*

JOAQUÍN GORROCHATEGUI, *Onomástica indígena de Aquitania*, 1984.

JUAN SANTOS, *Comunidades indígenas y administración romana en el Noroeste hispánico*, 1985.

JAVIER FERNÁNDEZ ERASO, *Las culturas del Tardiglacial en Vizcaya*, 1985.

J. T. KILLEN, J.L. MELENA y J.-P. OLIVIER (eds.), *Studies in Mycenaean and Classical Greek*, presented to JOHN CHADWICK, 1987.

ROSA MENTXAKA, *La pignoración de colectividades en el derecho romano clásico*, 1986.

J. M.^a EGEEA, *Documenta selecta ad historiam linguae graecae illustradam* I, 1988; II, 1990.

J.-P. OLIVIER y TH. G. PALAIMA (eds.), *Texts, Tablets and Scribes. Studies in Mycenaean Epigraphy and Economy* offered to EMMET L. BENNET JR., 1988.

J. T. KILLEN y J.-P. OLIVIER, *The Knossos Tablets*, 1989.

A. DUPLÁ y A. IRIARTE (eds.), *El Cine y el Mundo antiguo*, 1990.

G. FATÁS et al., *El manual del perfecto candidato. «Commentariolum petitionis» de Quinto T. Cicerón*. Introducción, traducción y estudio, 1990.

FCO. VILLAR (ed.), *Studia Indogermanica et Palaeohispanica in honorem A. Tovar et L. Michelena*, 1990.

J. L. MELENA y J.-P. OLIVIER (eds.), *TITHEMY. The Tablets and Nodules in Linear B from Tiryns, Thebes and Mycenae*, 1991.

J.L. MELENA, *Ex Oriente lux. La aportación de las filologías del Oriente Próximo y Medio antiguo a la comprensión de los primeros textos europeos*, 1984.

G. BILBAO TELLETXEA, C. Sallusti Crispi Bellum Iugurthinum. *Jugurtauren aurkako gerra*. Sarrera, edizioa, itzulpena eta oharrak, 1995.

I. RUIZ ARZALLUZ, P. Vergili Maronis Bucolica et Georgica. *Bukolikak eta Georgikak*. Sarrera, itzulpena eta oharrak, 1997.

G. LOPETEGI, C. Iulii Caesaris Commentarii de Bello Gallico. *Galietakoko guda*. Sarrera, itzulpena eta oharrak, 1999.

K. LARRAÑAGA, *Euskal Herria Antzinate berantiarrean eta lehen ertaroan*, 1993.

Para pedidos e intercambio:

SERVICIO EDITORIAL/ARGITALPEN ZERBITZUA
Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea
LEIOA - Bizkaia

SAILAK ETA BILDUMAK
SERIES Y COLECCIONES
www.ehu.eus/argitalpenak

